

INFORMATIONS

audio-scripto-visuelles

ouvrages

ABDALLAH-PRETCEILLE Martine. —

Des enfants non-francophones à l'école : quel apprentissage ? quel français ?

Paris : Armand Colin-Bourrelier (1), 1982. — 175 p. (Cahiers de pédagogie moderne n° 66).

L'objet de ce livre est d'abord de dédramatiser la scolarisation des enfants non-francophones et d'analyser les causes profondes des difficultés éprouvées par les maîtres de classes d'initiation, de classes élémentaires ou du premier cycle, dans leur enseignement du français comme langue étrangère ou comme langue maternelle. C'est donc un outil pour les enseignants qui devrait leur permettre de situer leur pratique par rapport à un ensemble d'autres, d'envisager de nouvelles perspectives de travail et de considérer qu'il n'y a pas une approche mais des approches différentes répondant chacune à un objectif spécifique

BEN JELLOUL Tahar. —

La prière de l'absent.

Paris : Éditions du Seuil (2), 1981. — 235 p.

Cet ouvrage est le récit d'un voyage mystique vers le sud marocain, traversée du nord au sud, de ville en village, d'histoire en histoire, vers la tombe d'un grand marabout. En contact avec la nature, jour après jour, les voyageurs se tacontent. Pour chacun il n'y a pas d'issue autre que la mort, mort acceptée, mort sans désespoir car elle unit les morts dans son absence.

BEUGNOT B., MOUREAUX J.-M. —

Manuel bibliographique des études littéraires. Les bases de l'histoire littéraire. Les voies nouvelles de l'analyse critique.

Paris : Fernand Nathan (3), 1982. — 478 p. (Collection N : Université - information - formation ; Littérature française).

Ce manuel est destiné aux étudiants du premier et du second cycle supérieur en littératures française et francophone. C'est un instrument de travail qui leur permettra à la fois de se familiariser avec les ouvrages de base et les critiques que cette littérature a inspirées. C'est également un outil commode pour un accès aux grands domaines de la production littéraire et aux principales démarches de la recherche contemporaine.

CONFEMEN (4). —

Promotion et intégration des langues nationales dans les systèmes éducatifs : bilan et inventaire. Volume 1 et 2.

Montréal-Paris : ministère de l'Éducation du Québec, services de la coopération et du développement du ministère des Relations extérieures de la France, Agence de coopération culturelle et technique, novembre 1982. — 2 volumes 450 et 250 p., janvier 1983.

Voici le bilan et l'inventaire de l'enquête générale menée dès la fin de 1980, par une équipe de coordination désignée par la Confemen, sur la promotion et l'intégration des langues nationales dans les systèmes éducatifs. Cet inventaire est donc un instrument descriptif qui devrait permettre :

- de favoriser une meilleure connaissance des nombreux travaux déjà menés et d'améliorer l'échange d'information sur les langues nationales entre les États-membres de la Confemen ;
- d'apporter une plus grande complémentarité entre les différents travaux entrepris donnant à

tous, la possibilité de bénéficier des résultats déjà acquis ailleurs ;

- de rendre plus efficaces les rencontres régionales ou internationales en assurant une meilleure diffusion de leurs résultats ;
- d'aider les instances concernées à planifier les actions qui restent à entreprendre.

Cet inventaire comporte donc les éléments suivants :

- une description de l'état de la promotion des langues nationales dans les systèmes éducatifs de chaque pays concerné par l'enquête ;
- une présentation des organismes internationaux et régionaux impliqués, de leurs objectifs, de leurs programmes, ainsi que des rencontres qu'ils ont tenues sur le sujet ;
- des cartes linguistiques ;
- des présentations sociolinguistiques originales et actualisées de neuf pays.

DOGBE Yves-Emmanuel. —

Lettre ouverte aux pauvres d'Afrique. Texte introductif d'Albert Tévoédjré.

Paris : Éditions Akpagnon (5), 1981. — 77 p.

Ce texte vibrant est un appel à une nouvelle solidarité du Nord envers les pays du Sud, devant les dégradations sociales et économiques de ceux-ci. On a déjà entendu ces arguments. Les entendra-t-on jamais assez ? Il faut les répéter inlassablement pour que se dégrèpent tous les rouages si bien enclenchés depuis des années. L'introduction d'Albert Tévoédjré, intitulée « Pour une morale de la coopération » argumente que « si la coopération ne devait rien signifier pour la liberté, pour l'égalité et pour la fraternité, elle dénoncerait elle-même ses buts et ses méthodes et elle se renierait ».

DUMONT Pierre. —

Le français et les langues africaines au Sénégal.

Préface de L.S. Senghor.

Paris : ACCT (6), Karthala (7), 1983. — 383 p., bibliogr.

Cet important ouvrage est constitué de deux parties essentielles : la première intitulée « langues en contact : problèmes linguistiques » développe la méthode contrastive utilisée par l'auteur pour l'étude des problèmes linguistiques français-langues africaines. Cette méthode prend en compte les facteurs psycholinguistiques ce qui lui permet de mettre en évidence l'insuffisance des études sur les langues sénégalaises voire sur le wolof. Certains des chapitres de cette première partie font notamment état des emprunts réciproques du wolof au français et du français au wolof.

(1) Armand Colin-Bourrelier, 103, boulevard Saint-Michel, 75005 Paris (France).

(2) Éditions du Seuil, 27, rue Jacob, Paris 75006 (France).

(3) Fernand Nathan, 9, rue Méchain, 75676 Paris Cedex 14 (France).

(4) Confemen : Conférence des ministres de l'Éducation des pays d'expression française.

(5) Éditions Akpagnon, 678, avenue de Bir-Hakeim, 77350 Le Mée-sur-Seine (France).

(6) ACCT : Agence de coopération culturelle et technique, 13, quai André Citroën, 75015 Paris (France).

(7) Karthala, 22-24, boulevard Arago, 75013 Paris (France).

Suite de la page 39

Ouvrages récents sur les îles Comores (1979-1983)

— ADJANOHOUD Édouard J., et coll. : **Médecine traditionnelle et pharmacopée. Contribution aux études ethnobotaniques et floristiques aux Comores**, Paris, Agence de coopération culturelle et technique, 1982, 217 p.

— AHMED CHAMANGA Mohamed et GUEUNIER Noël J. : **Le dictionnaire comorien-français et français-comorien du R.P. Sacleux**, Paris, SELAF (coll. « Langues et civilisations de l'Asie du Sud-Est et de l'océan Indien », 9), 2 vol., 1979, 659 p.

— ALLIBERT Claude : **Contes mahorais**, Paris, Académie des sciences d'outre-mer, 1981, 136 p.

— BOULINIER Georges : **Islam et littératures dans l'archipel des Comores**, numéro spécial de **Asie du Sud-Est et Monde insulindien**, XII, 3-4, 1981, 264 p.

— BRESLAR Jon : **Habitat mahorais**, t. 1 : **Une perspective ethnologique**, Mamutzu (Mayotte), Direction de l'équipement, 1979, 237 p.

— CHAGNOUX Hervé et HARIBOU Ali : **Les Comores**, Paris, Presses universitaires de France (coll. « Que Sais-je ? », 1829), 1980, 128 p.

— **Documents comoriens 1**, numéro spécial de **Études océan Indien**, 1, 1982, 152 p.

— LAMBEK Michael : **Human spirits : a cultural account of trance in Mayotte**, Cambridge, Cambridge University Press (coll. « Cambridge Studies in Cultural Systems », 6), 1981, XX + 219 p.

— MARTIN Jean : **Comores : quatre îles entre pirates et planteurs** : t. 1, Paris, L'Harmattan, 1983, 612 p.

— ROMBI Marie-Françoise : **Études sur le bantu oriental (Comores, Tanzanie, Somalie, et Kenya). Dialectologie et classification**, Paris, SELAF (coll. « Lacito-Documents Afrique », 9), 1983, 159 p.

— ROMBI Marie-Françoise et AHMED CHAMANGA Mohamed : **Contes comoriens**, Paris, CILF (coll. « Fleuve et Flamme »), 1980, 143 p.

— SALEH Ali : **Cours d'initiation à la langue comorienne**, Paris, G.-P. Maisonneuve et Larose, 1979, 96 p.

La seconde partie intitulée « Les problèmes politiques et pédagogiques », traite à la fois de la politique linguistique et de l'enseignement au Sénégal. Après avoir présenté la méthode Clad, méthode audiovisuelle d'enseignement du français, aujourd'hui abandonnée, l'auteur développe son point de vue sur la nécessité de ramener le français à son rôle secondaire de langue de communication internationale et de redonner aux langues sénégalaises et d'abord au wolof, leur place de langues maternelles et nationales. En conclusion, l'auteur soulève enfin le problème de la communauté francophone, préconisant un bilinguisme basé sur les études contrastives des langues et cultures, favorisant, non pas la confrontation, mais la symbiose des valeurs complémentaires parce que différentes. Dans l'un et l'autre cas, il est question de s'enraciner dans sa terre-mère pour s'ouvrir aux apports féconds de l'autre.

FROMENTIN Eugène. —

Une année dans le Sahel. Introduction par Denise Brahimi.
Paris : Le sycamore (8), 1981. — 22 p. (Bibliothèque d'Aladib, collection dirigée par J.E. Bencheikh).

Livre étonnant que celui d'Eugène Fromentin, auteur par ailleurs « D'un été au Sahara » (1857) et de « Dominique » (1863), étonnant par l'année où il a été écrit (1859), récit d'un voyage sans en être un, symbiose avec le paysage, rencontre avec les gens. La colonisation s'inscrit en creux dans ce livre où l'auteur ne décrit pas des faits mais des paysages, des sensations, des relations avec les hommes. Pour le reste, il voit « une impossibilité historique, un échec entrain de se faire, face auquel (il) témoigne d'une absence totale d'illusion ».

HEBGA Meinrad P. —

Sorcellerie et prière de délivrance. Réflexion sur une expérience.
Paris-Abidjan : Présence africaine (9), Inades (10), 1982. — 215 p.

Après une brève description de l'expérience de soins aux malades, que l'auteur poursuit seul ou en équipe depuis plus de cinq ans, sont évoquées les interrogations que cette médecine insolite suscite chez beaucoup, ainsi que les pistes explorées aujourd'hui par la recherche psychotrope (11). Cet ouvrage pose donc la question essentielle de savoir qu'est-ce qui permet d'établir un lien entre une cause surnaturelle et des phénomènes de notre monde : problème épistémologique de la causalité qu'il faut absolument élargir en montrant qu'il est un défi lancé non seulement à la métaphysique et à la théologie, mais aussi à la physique moderne, à la statistique, à la médecine, aux sciences humaines, à la parapsychologie.

JEUNESSE (collection Nea-Edicef)

Abidjan-Dakar-Paris : NEA-EDICEF (12)

C'est une intéressante petite collection de lectures pour des enfants de 11 ans et au-delà. Chaque livre comporte une histoire complète se déroulant à l'époque actuelle, en Afrique ou aux Antilles. Il ne s'agit pas de contes mais de récits bien écrits. On y retrouve des illustrations simples. Un lexique, en fin d'ouvrage, éclaire le lecteur sur les mots moins usuels. Cette collection paraît être un bon instrument pour éveiller le goût de la lecture chez des élèves du premier cycle du secondaire.

KESTELOOT Lilyan. —

Comprendre le Cahier d'un retour au pays natal, d'Aimé Césaire.
Issy-les-Moulineaux : Les Classiques africains (13), 1982. — 127 p. (Comprendre, n° 856).

Cette étude linéaire détaillée du poème de Césaire,

tente de fournir à l'étudiant le matériel lexical et culturel qui lui est nécessaire pour l'appréhender dans ses différents niveaux de signification. Et cela, non de façon synthétique, mais de manière analytique comme doit le réaliser chaque jour le professeur de lycée devant ses élèves qui ont le texte sous les yeux. C'est un travail qui demande, avant tout, de la modestie intellectuelle, de la part du professeur comme de la part des étudiants.

LE BOTERF Guy. —

L'enquête participation en question.

Paris : Ligue française de l'enseignement et de l'éducation permanente (14), 1981. — 392 p., bibliogr. p. 362-392 (Théories et pratiques de l'éducation permanente).

Cet ouvrage est basé sur l'expérience que l'auteur a acquise durant un peu plus de trois ans (1976-1979), dans le cadre d'un projet d'assistance technique internationale, dans la région centraméricaine (Costa-Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua et Panama), projet au cours duquel il a assuré la responsabilité technique d'un ensemble d'« enquêtes-participation ». Ces enquêtes constituent des recherches impliquant la participation des enquêtés à l'analyse de leur situation et de leurs problèmes, et à l'élaboration d'actions éducatives susceptibles de les aider à les affronter. Elles étaient notamment destinées à dégager les « besoins éducatifs essentiels », notion développée par les organismes internationaux tels que l'Oit, l'Unesco, l'Unicef, etc. La conduite du processus d'enquête-participation, l'analyse, le traitement et l'utilisation des résultats constituent des fonctions à partager entre les « spécialistes » (sociologues, économistes, techniciens, géographes...) et les groupes sociaux impliqués. Elle est donc à la fois recherche et éducation.

LEIRIS Michel. —

L'Afrique fantôme.

Paris : Éditions Gallimard (15), 1981. — 540 p. (Bibliothèque des sciences humaines).

Cet ouvrage est constitué des notes du voyage qu'effectua en 1930, Michel Leiris, écrivain, dissident du groupe surréaliste avec Marcel

(8) *Le Sycamore, 102, boulevard Beaumarchais, 75011 Paris (France).*

(9) *Présence africaine, 25 bis, rue des Écoles, 75005 Paris (France).*

(10) *Inades Édition, 08 B.P. 8, Abidjan 08 (Côte-d'Ivoire).*

(11) *Psychotrope ou parapsychologie : approche pluridisciplinaire des phénomènes paranormaux.*

(12) *NEA : Nouvelles Éditions africaines, 01 B.P. 3525 Abidjan 01 (Côte-d'Ivoire) B.P. 260 Dakar (Sénégal), B.P. 4862 Lomé (Togo) — EDICEF, 93, rue Jeanne-d'Arc, 75013 Paris (France).*

(13) *Les Classiques africains, 184, avenue de Verdun, 92130 Issy-les-Moulineaux (France).*

(14) *Ligue française de l'enseignement et de l'éducation permanente, 3, rue Récamier, 75341 Paris Cedex 07 (France).*

(15) *Gallimard, 5, rue Sébastien-Bottin, 75341 Paris Cedex 07 (France).*

(16) *Flammarion, 26, rue Racine, 75006 Paris (France).*

(*) *MIT : Massachusetts Institute of Technology.*

(17) *Puf, 108, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris (France).*

(18) *Ileds (Institut d'études du développement économique et social), 58, boulevard Arago, 75013 Paris (France).*

(19) *Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, B.P. 1977, Kangu-Mayumbe (Zaire).*

(20) *Éditions du Soupirail, B.P. 445, Lubumbashi (Zaire).*

Griaule. Il a tenu à donner ses réflexions impressionnistes sur le ton d'un carnet de route. C'est le premier contact intime de l'auteur, qui devient l'ethnologue que l'on sait, avec l'Afrique.

MOURALIS Bernard. —

Comprendre L'œuvre de Mongo Bédi.

Issy-les-Moulineaux : Les Classiques africains (13), 1981. — 128 p. (Comprendre n° 854).

Cet ouvrage évoque tout d'abord, dans le chapitre intitulé « A la recherche d'un genre nouveau », le roman négro-africain en 1950, son refus du pittoresque superficiel, la querelle autour de l'« enfant noir », et enfin la naissance d'un nouveau roman par la substitution d'une vision sociologique à une vision ethnologique. Le chapitre « la formation du romancier » évoque les diverses étapes qu'a suivi Alexandre Bidi (qui publiera sous deux pseudonymes : Eza Boto puis Mongo Bédi) avant de construire son œuvre littéraire. Enfin l'analyse très détaillée de cette œuvre montre qu'une double exigence la traverse : donner de l'Afrique une image qui tourne le dos aux idées reçues et aux stéréotypes ; concevoir des types de relations susceptibles de répondre aux aspirations des personnages.

PAPERT Seymour. —

Jaillissement de l'esprit. Ordinateurs et apprentissage.

Paris : Flammarion (16), 1981, 300 p.

Cet ouvrage présente une image passionnante de la pédagogie de demain : une collaboration enfants-ordinateur. C'est ainsi que dès la maternelle, des enfants de milieux socioculturels divers parviennent sans difficulté à manipuler ces matériels avec des dispositifs Logo conçus par S. Papert et réalisés par l'équipe du laboratoire d'intelligence artificielle du MIT (*). Grâce à cette technique, des concepts fondamentaux de mathématiques peuvent être saisis et maîtrisés par de très jeunes enfants. Papert rapproche l'enseignement tiré de ces expériences des théories de Piaget sur le développement cognitif, l'opposant aux méthodes actuelles, qui pour la plupart créent une « phobie des mathématiques ».

RAULIN Henri, RAYNAUD Edgar. —

L'aide au sous-développement.

Paris : Puf (17). — Ileds (18), 1980. — 262 p. (Collection Tiers Monde.)

Se basant sur leur expérience concrète autant que sur les analyses de spécialistes, les auteurs s'efforcent d'élucider les causes de l'échec de l'aide internationale, notamment en matière de production alimentaire. Rejetant donc la tentation de l'ethnocentrisme occidental, cet essai tente de découvrir une nouvelle stratégie de l'aide en la transformant dans ses finalités, ses structures, ses méthodes et son fonctionnement, et en l'orientant dans la direction stratégique du développement rural.

ROTSART de HERTAING I., COURTEJOIE J. —

L'enfant et la santé.

Kangu-Mayumbe : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé (19), 1980. —

Les auteurs de cet ouvrage ont tenté de mettre à la portée de tous, des éléments situant les données infantiles quotidiennes des pays en développement dans l'ensemble du problème de la santé qui tend de plus en plus vers une médecine intégrée. Y sont donc abordés à la fois les aspects du développement de l'enfant et notamment les aspects nutritionnels et les aspects proprement thérapeutiques (prévention et soins) pour les diverses maladies de l'enfant.

SALL Ibrahim. —

Les routiers de chimères.

Yaoundé : Les Nouvelles éditions africaines (12), 1982. — 143 p.

Ce roman d'un poète sénégalais, évoque la quête du bonheur dans une société au cœur de béton qui garde toutes les routes. Les personnages quittent la route comme se dévide la trame de mauvaise destinée des anti-héros.

SHENG-WU XU. —

Comment et dans quelle large mesure le peuple chinois participe au développement de la science de l'éducation et de la culture.

Paris : Unesco, Division for the study of development/Division de l'étude du développement, s.d. — 56 p. (Rapports/études n° Par 11.)

Cette étude est la onzième d'une série répondant à l'objectif du plan à moyen terme de l'Unesco (1977-1982) intitulé « Études des conditions socio-culturelles, des systèmes de valeurs, des motivations et des modalités de participation des populations pouvant favoriser des processus de développement endogènes et diversifiés, répondant aux réalités et aux besoins des différentes sociétés. » La participation populaire est l'un des aspects principaux et originaux du type et du style chinois de développement, notamment dans les domaines de la science et de la technologie, de l'éducation et de la culture. Elle forme la base fondamentale d'un développement endogène et n'a été que rarement étudiée. Cette étude analyse donc les points suivants :

- les activités de masse dans les domaines de la science et de la technologie, de l'éducation, de la culture physique et des sports, dans le secteur médical et sanitaire et enfin dans le domaine de la culture et de l'art ;
- le rôle joué par la Fédération des syndicats de Chine, la Fédération nationale des femmes et la Ligue de la jeunesse communiste chinoise dans la participation des masses ;
- les différentes formes de vulgarisation des activités scientifiques et culturelles en Chine ;
- la politique et les perspectives de développement des activités de masse dans les domaines cités.

SOMMANT Micheline. —

Dictionnaire des mots abstraits.

Paris : Nathan (3), 1981. — 174 p. (Pluriguides/Nathan, pratique du français).

Cet ouvrage a pour but principal d'expliquer et de faire connaître, aussi simplement que possible, un grand nombre de mots difficiles qui reviennent couramment dans les conversations, les discours, la presse ou dans les livres, et sur lesquels nous butons souvent. La liste des mots n'est pas exhaustive car seuls ont été retenus les mots les plus fréquemment employés et les mots difficiles ayant trait à des domaines spécifiques : littérature, philosophie, biologie, ethnologie, psychologie... La nomenclature comprend environ 455 articles, 2 300 mots, 1 700 phrases-exemples ou citations, 35 tableaux étymologiques.

SOW Alpha I., BALOGUN Ola, AGUESSY Honorat, DIAGNE Pathe. —

Introduction to African culture. General aspects.

Paris : Unesco, 1979. — 184 p. (Introduction à la culture africaine.)

Cet ouvrage se compose de quatre études :

- **Prolegomena**, par A.I. Sow. L'auteur nous présente sous sa forme théorique et méthodologique la question de la culture africaine dans l'Afrique contemporaine.
- **Form and expression in African arts**, par O. Balogun. C'est ici une introduction à la conception

de l'art par l'Africain ; on y développe donc sa dynamique et ses modes d'expression.

- **Traditional African views and aperceptions**, par H. Aguessy. L'auteur examine quelques-unes des conclusions que des étudiants européens ont donné sur la culture africaine telle qu'ils se la représentent ; en conclusion il apparaît urgent d'aborder cette culture africaine dans une nouvelle perspective.

- **African renaissance and cultural issues**, par P. Diagne. Cette étude présente une analyse des tendances à la fois culturelles et politiques qui ont influé sur l'évolution de la culture africaine depuis la lutte contre le colonialisme jusqu'à l'affirmation d'une identité culturelle via le concept-clé de la négritude et de la personnalité africaine.

TOURNEUX Henry (Trad.). —

Les nuits de Zanzibar. Contes swahili.

Paris : Éditions Karthala (7) et ACCT (6). — 1983 ; 153 p.

Présentation de trois contes recueillis à Zanzibar au siècle dernier par l'évêque missionnaire anglican Edward Steere (1828-1882). Ces contes ont été initialement transcrits en swahili et reflètent les clivages de la société zanzibarite de l'époque, donnant une vue exacte des relations maître/esclave, mari/femme, parents/enfants, etc. Le texte des contes est accompagné de notes donnant des précisions sur la culture matérielle de Zanzibar et sur les pratiques sociales de l'époque.

TSHISUNGU WA TSHISUNGU J. —

Semences.

Lubumbashi : Éditions du Soupirail (20), 1982. — 40 p.

Ce recueil de poèmes dit le dégoût de la vie qu'on mène aujourd'hui dans les pays d'Afrique. Il est assez troublant de constater qu'un premier recueil publié par un jeune universitaire de vingt-huit ans soit si empreint de pessimisme, répande les semences du désespoir chez les uns et de la révolte chez les autres.

UNESCO. —

Le concept de pouvoir en Afrique.

Paris : Les presses de l'Unesco, 1981. — 191 p. (Introduction à la culture africaine).

Cet ouvrage est constitué de plusieurs textes établis à la suite d'enquêtes menées dans différentes régions d'Afrique (Sénégal, Burundi, golfe du Bénin) sur des sociétés de traditions linguistiques et culturelles différentes. Ces études se sont donc efforcées d'analyser, en se fondant sur la langue, les idiomes, les terminologies et concepts utilisés par les sociétés concernées, la notion de pouvoir, en particulier dans son acceptation et sa connotation politiques.

ZAGEFKA Polymnia. —

Influences de l'éducation sur le développement endogène.

Paris : Unesco, Division for the study of development/Division de l'étude du développement, 1981. — 98 p. (Rapports/études n° Sty 8.)

La première partie de cette étude est consacrée à la participation des communautés au processus éducatif à partir des formes que peut prendre la

(21) **Bibliographie des travaux en langue française sur l'Afrique au sud du Sahara**, CEA-CARDAN, 54, boulevard Raspail, 75006 (France).

(22) **Bulletin de liaison des professeurs de mathématiques**. Diffusion : Audecam, 100, rue de l'Université, 75007 Paris (France).

(23) **CinémaAction**, Édité par l'Harmattan, 7, rue de l'École Polytechnique, 75005 Paris (France).

participation : animation au Sénégal, au Niger, à Madagascar, participation intergénérationnelle en Haute-Volta et en Guinée, stratégies de type institutionnel en Tanzanie et au Pérou. Cette analyse permet à l'auteur de s'interroger sur l'importance et les méthodes de participation en se référant notamment à Paulo Freire. La participation des populations sera plus particulièrement analysée à travers les exemples des campagnes d'alphabétisation à Cuba et en Tanzanie, deux cas qui mèneront à l'alphabétisation fonctionnelle. Dans la seconde partie, l'auteur y étudie les conditions requises pour garantir une éducation adaptée au développement endogène en se penchant sur la démocratisation de l'enseignement par rapport au projet de société et sur les critères de cette démocratisation. La prise en compte du milieu socio-économique dans lequel s'insère le système éducatif apparaissant comme indispensable, la liaison école-production sera illustrée par les cas de l'Inde, de l'URSS, du Viêt-nam et de la Tanzanie. Au terme de cette étude, l'auteur dégage les grandes tendances qui se profilent dans la redéfinition des programmes et des méthodes pédagogiques en vue du développement endogène, notamment dans le domaine linguistique.

revues

BIBLIOGRAPHIE DES TRAVAUX EN LANGUE FRANÇAISE SUR L'AFRIQUE AU SUD DU SAHARA. (21).

Sciences sociales et humaines, 1980.

Paris : Centre d'études africaines, Écoles des hautes études en sciences sociales, 1982. — 342 p.

Cette bibliographie annuelle fait le point en langue française des écrits sur l'Afrique pour l'année 1980 dans le domaine des sciences sociales et humaines. Elle couvre donc des thèmes aussi variés que l'archéologie, les arts plastiques, l'art du spectacle, l'économie, l'éducation, la législation, la linguistique, la littérature, la philosophie, la psychologie, et bien d'autres encore.

BULLETIN DE LIAISON DES PROFESSEURS DE MATHÉMATIQUES (22).

Petits et grands problèmes de l'enseignement des mathématiques dans les collèges. Deuxième partie, par André Deledicq.

N° 35, avril 1983, 71 p.

Ces deux numéros (34 et 35) sont un recueil de textes préparés par l'auteur, soit pour des élèves, soit pour des professeurs. Ils traitent de sujets variés allant de l'apprentissage de la démonstration aux difficultés du concept d'égalité, de la présentation de la géométrie ou des nombres réels aux conventions de tous types, à l'emploi de lettres dans les formules en passant par la mesure, l'utilisation de graphiques ou de calculettes, etc.

Le numéro 35 a, par exemple, pour sommaire les grandes rubriques suivantes : Démontrer, la géométrie, les nombres, classer et coder : les relations, calculer.

CIMÉMACTION (23).

Cinéma de l'émigration 3.

N° 24, 1983, 225 p.

Ce numéro, préfacé par Jean-Pierre Chabrol, est le troisième qui soit consacré au thème des rapports entre le cinéma et l'émigration, les deux précédents ayant paru en 1979 et en 1981. Il en poursuit donc la réflexion, en élargit le champ d'analyse et complète la filmographie en l'actualisant. En France, un habitant sur onze est un immigré et un français sur cinq a, aujourd'hui, au moins un ascendant étranger. C'est dire l'importance du phénomène. Le premier chapitre de ce numéro est donc consacré à la réalité de l'émigra-

tion dans le monde : G. Massiah, F. Autain (secrétaire d'État chargé des émigrés) J. Benoit (journaliste au Monde) et A. Perotti (du Centre d'information et d'études sur les migrations) y développent donc leur point de vue, en préconisant une ouverture qui aurait un double impact : le public français pourrait avoir un moyen de connaissance et de reconnaissance de ces étrangers qu'il côtoie sans les connaître, et les immigrés auraient une occasion de bénéficier de leur propre culture et de ne pas rester totalement coupés de leur racines. Le troisième chapitre explore la manière dont le cinéma a rendu compte de l'émigration juive, yougoslave, et turque. Le chapitre quatre réunit un certain nombre d'études consacrées à des films récents. On trouve pour finir, au chapitre cinq, la filmographie thématique.

LE COURRIER, AFRIQUE, CARAÏBES, PACIFIQUE, COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (24).
Dossier : **Éducation et formation.**
N° 73, mai-juin 1982, p. 48-90.

Ce dossier tente de déterminer quelles sont les causes et comment vaincre les difficultés qui apparaissent sur le chemin de l'acquisition du savoir et sur celui du développement des compétences. Un article général examine la genèse de la « crise » des années 50 et 60 et trace l'évolution de la pensée et des politiques d'enseignement dans le tiers monde. Il fait ressortir que les pays en développement commencent à comprendre la nature des problèmes auxquels ils sont confrontés mais que le manque de ressources (financières mais aussi humaines) risque d'être un frein à leur solution. Une interview du directeur général de l'Unesco, M. M'Bow, clarifie davantage la situation. Des contributions de l'Onudi, de l'Oit, et de la Fao, examinent l'impact de l'éducation et de la formation sur l'industrie, le travail et le développement rural. Une contribution du secrétariat du Commonwealth et deux études de cas concernant des États ACP ainsi qu'un groupe d'articles sur la contribution de la Communauté européenne à l'éducation et à la formation dans le cadre de Lomé complètent ce dossier.

DEVELOPMENT DIALOGUE (25).
Development (26).
N° 1, 1981, 167 p.

Ce numéro spécial, édité pour le vingtième anniversaire de la mort de Dag Hammarskjöld, comporte deux parties :

- The automatic mobilization of resources for development avec les articles suivants : The gap in international resource transfers to the Third World; Automaticity : why and how ? An international disaster relief insurance; Link between the creation of special drawing rights (SDRs) and development finance; The financing of energy alternatives;
- Another development and local space, avec les articles suivants : alternatives for survivors; report from the « Third system » project; The local space : a privileged instance of development; The Tirandentes project : revitalization of small cities for self-reliance; Education and culture for liberation; The Gotland House : family relations through four generations in rural Sweden.

ÉCONOMIE PROSPECTIVE INTERNATIONALE (27).
Corée, Mexique : Deux expériences de développement face à la crise.
N° 10, 2^e trimestre 1982.

Quelles sont les raisons de l'émergence des nouveaux pays industrialisés ? Quelle et la pérennité de ce phénomène ? C'est à ces deux questions que sont consacrées les deux études sur la Corée

du Sud et le Mexique. Fondamentalement, l'industrialisation de certains pays du sud résulte de la confrontation et de la combinaison de volontés nationales de développement qui s'appuient sur un appareil d'État puissant, de la recherche par les firmes multinationales industrielles de main-d'œuvre à bas salaires, et des difficultés économiques rencontrées dans de nombreux pays industriels. Les formes de l'internationalisation sont au centre des stratégies de développement économique. Les difficultés rencontrées par le Mexique et la Corée conduisent à des réajustements qui ne paraissent pas remettre en cause leurs choix fondamentaux et leur dynamisme relatif à moyen terme.

ÉTUDES CRÉOLES. Culture, langue, société (28).
Vol. III, n° 2, 1980, 178 p.

Ce numéro présente des articles faisant écho au thème du colloque organisé à Sainte-Lucie, en mai 1981, par le Comité international des études créoles, colloque qui avait pour thème « Continuité et créativité dans le monde créole ». Ces articles en effet, ont tous, à l'arrière plan de leur démarche, cette dialectique des héritages et des créations qui fait l'attrait et la force des cultures créoles. Des notes de recherche, des chroniques et informations ainsi que des compte-rendus de lecture complètent les cinq articles de fond dont voici les titres :

- Langues africaines et créoles : interférences et économie, par Maurice Houis.
- Créativité lexicale et créolité à Saint-Barthélemy, par Gilles Lefebvre.
- Le créole haïtien face à son instruction en salle de classe : le champ sémantique du corps humain, par Pierre Vernet.
- Projet de pays : George Lamming et le mythe de San Cristobal, par Ambroise Kom.
- Stylistique du créole : règles de système et règles du discours, par Denis Solomon.

OPINIONS AFRICAINES INTERNATIONALES (29).

Ce périodique est le premier index hebdomadaire d'opinions de la presse internationale consacrée à l'Afrique, à la francophonie, au Proche-Orient et au tiers monde en général. Citons pour exemple

(24) *Le Courrier ACP*, 200, rue de la Loi, 1049 Bruxelles (Belgique).

(25) *Development Dialogue* est édité avec le concours de la Swedish International Development Authority (Sida). Abonnement : The Dag Hammarskjöld Center, Övre Slottsgatan 2, S-75220 Uppsala (Suède).

(26) Titre donné par la rédaction.
(27) *Économie prospective internationale* est éditée par le Centre d'études prospectives et d'informations internationales et publiée par la Documentation française, 124, rue Henri Barbusse, 93308 Aubervilliers (France).

(28) *Études créoles*, est édité par le Comité international des études créoles, dont le secrétariat est situé à l'Aupelf, université de Montréal, B.P. 6128, Montréal, Canada H3C 3J7. Ce numéro a bénéficié du concours de l'Acct et de l'Aupelf.

(29) *Opinions africaines internationales*, Agence France Afrique Presse, 1 bis, square Jean-Bouin, 91300 Massy (France).

(30) Analyse tirée du fichier Afrique de l'Inades, 08 B.P. 8, Abidjan 8 (Côte-d'Ivoire).

(31) *Les Amis de Sèvres*, 1, avenue Léon-Journault, 92310 Sèvres (France).

(32) *Le Mois en Afrique*, 8, rue Mandar, 75002 Paris (France).

(33) *Dialogue*, B.P. 572, Kigali (Rwanda).

(34) *Cahiers d'études africaines*, abonnements à souscrire auprès de *Europériodiques*, 31, avenue de Versailles, 78170 La Celle-Saint-Cloud (France).

quelques articles traités dans le numéro 850 du 17 avril 1983 :

- La Communauté économique des pays d'Afrique de l'Ouest.
- La politique extérieure du Nigeria : une option en faveur du non alignement et de l'unité africaine.
- La position et les problèmes de l'île Maurice : la liquidation du colonialisme.

articles

BRISSET Claire. —
Quelles politiques sanitaires pour le tiers monde ? (30).

In : *Le Monde*, n° 11865, 23 mars 1983. — p. 15.

Où en est-on de la nouvelle stratégie des « soins de santé primaire » préconisés par l'Oms et l'Unicef et des objectifs de « santé pour tous en l'an 2000 » ? Cet article fait un peu le point en la matière, et conclut qu'une action rationnelle, systématique d'immunisation des enfants contre les six maladies les plus communes de la petite enfance à l'échelle de la planète permettrait d'amorcer concrètement cette politique de soins primaires.

GOUTARD Madeleine. —
Langue de la famille et langue de l'école.
In : *Les Amis de Sèvres* (31), n° 4, décembre 1981. — p. 27-36.

Ayant évoqué les difficultés rencontrées, au niveau de l'école maternelle, par les enfants dont la langue de famille est différente de la langue de l'école, l'auteur tente de préciser les conditions pédagogiques qui lui semblent le plus favorables à l'acquisition de la langue de l'école. Ces conditions nécessitent un climat de spontanéité et de liberté où l'enfant puisse prendre l'initiative de la parole, initiative qui est essentiellement de type ludique et affectif. L'apprentissage de la langue doit donc s'inscrire, d'une part, dans des activités et des projets de jeux, et, d'autre part, dans l'établissement de relations interpersonnelles positives et effusives avec l'enfant et sa famille.

HAFFNER Pierre. —
Le cinéma, l'argent et les lois. Une situation du cinéma sénégalais en 1981. Deuxième partie.
In : *Le : mois en Afrique* (32), n° 203-204, déc. 1982-janv.-1983. — p. 144-154.

D'un entretien intitulé « L'argent, l'outil et les films » que Pierre Haffner a eu avec Bernard Taisant, assistant technique auprès de la Société nationale de la cinématographie (Snc), il ressort en conclusion que situer le cinéma sénégalais en 1981, c'est situer les rapports entre les cinéastes et l'État sénégalais. L'exemple de ce cinéma, évoqué à travers divers films, par P. Haffner et B. Taisant, illustre une politique des petits pas, avec un certain nombre de piétinements voire de pas en arrière. Mais l'important est que des films aient été faits et qu'il continue à s'en faire.

KALIBWAMI J. —
Nouvelles perspectives pour l'histoire au Rwanda.
In : *Dialogue* (33), n° 89, nov.-déc. 1981. — p. 3-15.

Cet article réfute les débats sur les clans d'origine hutu ou tutsi, pour demander qu'une nouvelle orientation de la recherche sur le passé du Rwanda voit le jour. Cette recherche devrait être basée sur des preuves irréfutables et non sur une histoire élaborée dans l'optique du règne Basindi-Banyinya, optique relevant de la thèse européenne principalement.

KIHM Alain. —

La situation linguistique en Casamance et Guinée-Bissau.

In : Cahiers d'études africaines (34), vol. 20, n° 79, 1980. — p. 369-386.

Cet article brosse pour commencer, l'esquisse d'un tableau linguistique comportant une description du terrain avec les langues autochtones et les langues importées et une étude des variations du créole. Il aborde ensuite l'analyse du créole de ces régions démontrant, d'une part, les légitimités linguistiques en affirmant que continuum et hétérogénéité systématiques sont deux termes qui s'impliquent mutuellement. Il montre, la spécificité des créoles et pidgins en décrivant longuement leurs aspects essentiels. Le cas du kriol est ensuite évoqué. En conclusion, se trouve une esquisse du programme de travail que se propose de réaliser l'auteur à partir d'enregistrements de locuteurs choisis.

LUCRECE André. —

Jeux de langues, enjeux politiques. A propos de la réforme du système éducatif haïtien.

In : Archipelago (35), n° 1, mars 1982. — p. 95-110.

La réforme de l'éducation en Haïti, qui semble s'orienter vers une intégration dans le système socio-économique national, a poussé les autorités de ce pays à définir un certain nombre de choix concernant les projets, les programmes et la formation des maîtres ainsi que la révision des conditions matérielles et administratives du système d'éducation. Mais c'est certainement l'introduction du créole en tant que sujet et véhicule d'enseignement qui a rencontré le plus d'obstacles à la fois sur le plan matériel (équipement scolaire inadéquat, enseignants sous payés...) et idéologique de la part des francophiles. De nouvelles résistances internes sont apparues. Cet article développe donc tous ces points et analyse ensuite le véritable enjeu qui dépasse le cadre de Haïti, où 90 % de la population est unilingue en créole, à savoir la dialectique des langues et au-delà des langues la dialectique d'intérêts, compte tenu de la position géographique du pays.

MASSA Jean-Michel. —

Les aventures de Ngunga en Angola : discours sur l'éloge de la différence.

In : Études portugaises et brésiliennes (Nouvelle série IV) (36), XVII, 1982. — p. 71-82.

Cet article tente d'analyser, sur un point précis, le processus de l'imitation et du rejet des modèles européens en matière de littérature, et de déterminer les différences que l'on relève en Afrique lusophone. En effet, au-delà des différences évidentes qui distinguent les littératures portugaise, brésilienne et celles d'Afrique puisque un siècle et demi sépare l'indépendance du Brésil de

celles des nations africaines, on mesurera peut-être dans un domaine thématique et sous un angle différent, une nuance qui mérite un traitement particulier. C'est donc à travers l'œuvre de Pepeta (pseudonyme de guerre), « Aventures de Ngunga » que l'auteur de cet article tentera de repérer les différences.

MASSA Jean-Michel. —

Contra mar e vento de Teixeira de Sousa : un cas exemplaire de littérature régionale dans la littérature capverdienne.

In : Études portugaises et brésiliennes (Nouvelle série V) (36), XIX, 1983. — p. 89-99.

A travers l'œuvre de Teixeira de Sousa, J.M. Massa signale l'originalité d'un itinéraire qui, de l'analyse descriptive d'une société composite, pluraliste et hiérarchisée telle que celle de l'île de Fogo en Angola, résultat d'un travail sur les groupes qui la constituaient, est passé à une création symphonique réalisée par un écrivain. Entre temps, s'est dégage la typologie d'une littérature régionale, elle a bientôt été dépassée, grâce à une autre révolution d'ordre politique qui crée une nouvelle alternative. Fogo était hier une région, c'est maintenant une île qui participe au devenir d'une nation.

MCFADDEN Bernard J. —

Doter les PVD de meilleurs moyens de communication... (30).

In : Le Courrier, n° 77, jan.-fév. 1983. — p. 59-61.

Cet article tente de définir les diverses solutions qui s'offrent à un pays du tiers monde pour choisir le type d'équipement et de fournisseur approprié pour son réseau de communication, en fonction de son degré de développement économique, technologique et industriel.

MEDEIROS François, METINHOUSE Goudjinnou P., ADANDE Alexis B.A. —

Premières fouilles archéologiques au Togo à Notse.

In : Éducation Béninoise (37), n°s 1 et 2, 1981. — p. 59-62.

Cet article fournit quelques précisions sur les résultats de fouilles effectuées du 2 au 17 janvier 1981, à Totse au Togo par l'Université du Bénin à Lomé et l'Université de Californie à Los Angeles. Elles avaient pour but, de vérifier et combler les données de la tradition orale, notamment sur les étapes de la dispersion du peuple Ewé.

OLU MARIUS Marcos. —

La part de la tradition culturelle dans la littérature d'aujourd'hui : le cas du Bénin et du Nigeria.

In : Éducation Béninoise (37), n°s 1 et 2, 1981. — p. 47-52.

En s'appuyant sur quelques citations, l'auteur démontre que l'expression de la culture traditionnelle et du folklore se fait timidement sentir dans la littérature écrite béninoise d'expression française, alors qu'au Nigeria, elle est plus sensible. En fin d'article, se trouve un essai de classification ethnologique des auteurs pour le roman et la nouvelle bénino-nigériens.

OULD DADDAH Turkia. —

Valeurs socioculturelles et administration publique (30)

In : Afrique contemporaine (38), n° 125, jan.-mars 1983. — p. 3-34.

L'auteur de cet article montre que le développement des pays africains ne saurait se réaliser sans une prise de conscience vigoureuse de ceux qu'il concerne et sans leur participation. Ainsi l'Administration, pour accomplir avec succès les missions qui lui sont dévolues, devrait s'enraciner dans les collectivités de base ou tout au moins leur être

associée, tenant compte de leur culture et de leur manière d'être, se fondant sur leurs traditions de vie commune et sur les normes de leur organisation séculaire.

PELISSIER René. —

Les études africaines aux États-Unis.

In : Afrique contemporaine, Documents d'Afrique noire et de Madagascar (38), 19^e année, n° 109, mai-juin 1980. — p. 5-6.

Cet article fait tout d'abord le tour de l'africanisme américain avec ses singularités dans son expansion et ses limites, sa politique volontariste qui aboutit à une hypertrophie de l'enseignement et de la recherche universitaires opposée à la modestie de la place occupée par l'Afrique dans les préoccupations du public. Cet enseignement et cette recherche, indissociés, font une large place aux professeurs africains expatriés, et présentent une dominante dans le domaine de l'histoire africaine. Après ce tour d'horizon, l'auteur développe les caractéristiques essentielles des grands organismes à vocation africaniste tels que les bastions du Mid-West avec le Michigan State University (Msu), la Northeastern University (Evanston), l'University of Wisconsin à Madison, l'Indiana University (Bloomington) et enfin l'University of Illinois at Urbana-Champaign. A l'Est des Usa, sont mentionnés Yale (New Haven), Boston University. Enfin, pour clore ce dossier, un aperçu sur l'African American Institute (AAI).

Situation actuelle des lettres africaines/Der heutige

Stand der afrikanischen Literaturwissenschaft. Referate der Jahre-stagung der Schweizerischen Afrikagesellschaft in der Stadtbibliothek Winterthur, vom. 4, juli 1981.

In : Genève-Afrique (39), vol. 19, n° 2, 1981. — p. 133-162.

Ce dossier fait état des exposés présentés dans le cadre de la huitième assemblée générale de la Société suisse d'études africaines (Ssea), le 4 juillet 1981, à Winterthur, et qui ont contribué à éclairer la situation actuelle de la linguistique et de la science des lettres africaines. Ce dossier comporte essentiellement quatre exposés :

• Quelques remarques sur la philosophie africaine contemporaine, par M. Musey.

L'auteur esquisse les caractéristiques et les traits les plus marquants des philosophies africaines qu'il répartit en philosophies ethnologiques, idéologiques, critiques et philosophie du développement.

• Englische und Swahili-Literatur Ostafrika, par B.H. Hofer-Gut.

L'auteur résume ici les grands écrits de la littérature anglaise et swahili de l'Afrique de l'est.

• Der Schriftsteller Diederik Johannes Opperman, Afrikaaner und Südafrikaner, par P. Sulzer.

L'auteur éveille la curiosité du lecteur vis-à-vis de l'œuvre du poète sud-africain D.J. Opperman.

• Les deux exposés suivants présentent notamment la collection « Africana » de la bibliothèque de Winterthur. Ils font une description de la bibliothèque centrale de Zurich et fournissent un aperçu des collections africaines du canton de Zurich.

TRINH Minh-Ha T. —

Aminata Sow Fall et l'espace du don.

In : Présence africaine (40), n° 120, 4^e trimestre 1981. — p. 70-81.

Analyse critique de l'œuvre littéraire d'Aminata Sow Fall, dont les personnages parlent un français sénégalisé avec de nombreuses expressions wolof, car ses romans sont destinés à un public africain populaire. Les problèmes abordés sont liés à ceux de la langue et du roman. Ils ne constituent pas seulement une critique du système au pouvoir, mais aussi et surtout une mise en cause des valeurs fondamentales de l'être humain, valeurs rassem-

(35) Archipelago, Editions Caraïbeennes, 5, rue Lallier, B.P. 8709, 75421 Paris Cedex 09 (France).

(36) Études portugaises et brésiliennes, Centre d'études hispaniques hispano-américaines et luso-brésiliennes, Université de Haute-Bretagne, avenue Gaston-Berger, 35043 Rennes Cedex (France).

(37) Éducation béninoise, Revue trimestrielle de l'Institut national pour la formation et la recherche en éducation, B.P. 200, Porto-Novo (Bénin).

(38) L'Afrique contemporaine, publiée par la Documentation française, 31, quai Voltaire, 75340 Paris Cedex 07 (France).

(39) Genève-Afrique est éditée avec le concours de la Société suisse d'études africaines, par l'Institut universitaire d'études du développement (Iued), 24, rue Rothschild, 1202 Genève (Suisse).

(40) Présence africaine, 25 bis, rue des Écoles, 75005 Paris (France).

blées par l'auteur de cette analyse critique sous le terme de « Don ».

**TSHISUNGU WA TSHISUNGU J. —
De la différence culturelle.**

In : Sura dji, Visages et racines du Zaïre, musée des arts décoratifs, 1982. — p. 143-144 (41).
Cet article prend position contre une certaine pensée critique africaine vis-à-vis de l'Occident. Pensée qui traduit un certain complexe de colonisés. Ce conditionnement pousse l'Africain à partir toujours d'un point de vue négatif pour s'exprimer, pour dire ses valeurs.
Pour l'auteur, il ne resterait plus à l'Afrique d'aujourd'hui que les langues de substrat comme éléments de différence. Les autres secteurs culturels sont condamnés à une occidentalisation progressive.

colloques

UNIVERSITÉ MARIEN NGOUABI, FACULTÉ DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES.

Colloque sur le rôle de la sociologie dans le développement national, Brazzaville, 17, 18, 19 mai 1982.

Dans le cadre de ce colloque nous avons reçu la communication suivante :

• Modèles d'identification des collégiens brazzavillois : A qui aimeraient-ils ressembler ? ; par Henriette Didillon. Il s'agit en fait d'une enquête destinée à étudier l'influence du cinéma dans le choix de modèles d'identification des adolescents de Brazzaville. Il apparaît, après dépouillement des questionnaires distribués dans des classes du premier cycle secondaire de plusieurs collèges de la ville, que, dans l'ensemble, ce sont les valeurs sociales et plus précisément familiales (parents et enseignants), d'une part, et l'insertion sociale par le travail, d'autre part, qui semblent être au premier plan des préoccupations de ces jeunes collégiens de 11 à 21 ans.

manifestations

Troisième salon du Livre, Paris, Grand Palais, 15-20 avril 1983.

Ce troisième salon, qui s'est tenu sous l'égide du Syndicat national de l'édition (42), était organisé par l'Association pour le livre et la lecture, l'Organisation idées promotion (43) et le Syndicat national de l'édition. Toute une allée avait été réservée aux éditeurs en/ sur l'Afrique et l'Océan Indien. De grands organismes internationaux tels que l'ACCT (6), le BIT (44), la FAO, l'Unesco, etc., présentaient également leur production dont une grande partie concerne les pays du tiers monde.

RADIO-FRANCE INTERNATIONALE

Concours interafricain d'affiches pour « Découverte 84 ».

Un concours d'affiches, destiné à illustrer la compétition africaine de variétés et de chansons « Découverte 84 » a été ouvert par Radio-France internationale (RFI), l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) et l'Institut culturel africain (ICA). La chanson, la radio, l'Afrique et l'Océan Indien étaient les thèmes communs de ce concours. Les résultats ont été proclamés à Rfi, le 9 juin 1984.

Prix littéraires de l'ADELF (45) (46), 1982.

La remise de ces prix avait lieu le 5 mai 1983. Les lauréats de cette année : le Camerounais Yodi

Karone et le Voltaïque Frédéric Pacéré Titinga pour le grand prix d'Afrique noire ; le Guyannais Bertène J. Juminer pour le prix des Caraïbes ; le Réunionnais Jean-Pierre Lefèvre-Garros pour le prix des Mascareignes et quelques autres encore. Décerné annuellement depuis 1961, le prix d'Afrique noire est destiné à « encourager et à faire connaître la littérature africaine », comme l'explique Robert Cornevin, président de l'Adelf.

Spectacle à voir en famille : Africa Niamacala.

Vivre en famille à l'heure africaine au son des balafons, tam-tam, kora, guitares et autres instruments aux sonorités étranges, c'est ce qu'a offert en janvier 1983, au centre d'action culturelle « Les Gémeaux » (47), Alfa Konaté, griot, à la fois poète et musicien, et le groupe Africa Niamacala, avec ses danseuses, musiciens et mangeur de feu qui emmènent les spectateurs au cœur de la tradition ouest-africaine.

N'Dzango.

Dans le cadre des activités du centre d'action culturelle des Gémeaux (47), la troupe N'Dzango participe à un projet d'animation scolaire qui a pour objectif de faire découvrir aux enfants les formes artistiques de l'Afrique noire par une pratique active de ses modes d'expression : danse, percussions, contes... Cette activité dépasse le cadre scolaire et tout public intéressé, notamment les parents, peut participer, par l'intermédiaire de divers spectacles, expositions, stages, conférences, etc.

Poésie et musique d'Afrique.

Le centre d'action poétique (48) a organisé le 10 janvier 1983, une soirée sur ce thème, en collaboration avec les éditions Présence africaine. On a pu entendre la lecture de poèmes d'Aimé Césaire, Birago Diop, Esther Nirina, Kadima Nzugi, Joachim Paulin, Jacques Rabemananjara et Léopold Sédar Senghor. Les poèmes étaient ponctués par le son de la kora et étaient dits avec la chaleur de l'amitié.

organismes

ADELFI (association des écrivains de langue française) (49).

Fondée en 1926 par l'amiral Lacaze avec Marius et Ary Leblond, cette association s'est développée et, après la décolonisation de 1960, a orienté son action vers la littérature du monde francophone. L'Adelfi, qui a pour président Robert Cornevin, décerne de nombreux prix, et vient de publier un annuaire faisant état de 1850 écrivains appartenant à 60 nationalités, de 15 prix littéraires couvrant l'ensemble des pays de langue française du monde, et enfin de la revue trimestrielle « Culture française » qu'elle édite.

CENTRO DE ESTUDOS AFRICANOS (50).

Universidade de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências humanas.

Le centre d'études africaines a pour objectif principal de développer, au niveau de l'Université de São Paulo, une série d'études générales sur l'Afrique dans les divers départements de l'université, en commençant par les sciences humaines et, dans la mesure du possible, en visant à faire connaître l'Afrique moderne. Le centre coordonne et développe des études au niveau post-graduate (maîtrise). Ces recherches sont obligatoirement réalisées sur le continent africain par ses étudiants. Le centre possède également un secteur de documentation comprenant une bibliothèque avec des bibliographies et une documentation.

CFSM (Centre de formation supérieure au management) (51).

Ce centre organise de nombreuses manifestations dans les domaines de la formation et de la pédagogie. C'est ainsi que nous avons relevé, entre autres :

- Un cycle de formation continue à la pédagogie, avec un programme de séminaires pour l'année 1982-1983, allant des méthodes et supports de l'enseignement à l'analyse des besoins, en passant par l'initiation au micro-enseignement.
- Une manifestation sur le thème « L'ordinateur dans l'enseignement supérieur », qui a eu lieu les 7 et 8 octobre 1982 avec le concours de l'Agence de l'informatique (Adi). Ces journées ont permis de faire le point sur les nouvelles techniques et les nouveaux produits qu'offre le marché aujourd'hui, sur les expériences plus anciennes menées sur le terrain des institutions d'éducation supérieure, etc.
- Une session internationale de formation à la pédagogie de l'enseignement supérieur, qui se déroulera du 12 au 16 septembre 1983, à Paris, session qui aura pour thème la planification pédagogique d'une action de formation. Cette session est organisée conjointement par le Cfsm et la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Laval, à Québec.

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA COMMUNICATION (52).

Cet institut est un organisme sans but lucratif, créé en 1975, avec l'aide de la Commission nationale canadienne pour l'Unesco et le Ministère de l'Éducation du Québec. Il marie des préoccupations pratiques à une réflexion théorique, et constitue un centre de formation et de perfectionnement dans les divers domaines de la communication, un centre d'études et de recherches mettant l'accent sur les nouvelles technologies, et un service de conseil et de gestion dans divers projets spécialisés de communication pour le développement et de coopération internationale.

Parmi les divers programmes de l'institut, nous pouvons citer :

- Le programme de formation linguistique et interculturelle (Cle) ;
- Les sessions consacrées à la communication audio-scripto-visuelle (Asv), etc.

(41) Musée des arts décoratifs, rue de Rivoli, Paris 1 (France).

(42) Syndicat national de l'édition (SNE), 35, rue Grégoire-de-Tours, 75006 Paris (France).

(43) Organisation idées promotion (OIP), 62, rue de Miromesnil, 75008 Paris (France).

(44) Bureau international du travail (BIT), 4, rue des Morillons, CH 1211 Genève 22 (Suisse).

(45) ADELFI : Association des écrivains de langue française.

(46) Information tirée de *Jeune Afrique*, n° 1167, 18 mai 1983.

(47) Centre d'action culturelle Les Gémeaux, 49, avenue Georges-Clemenceau, 92330 Sceaux (France).

(48) Centre d'action poétique, 4, rue de Varize, 75016 Paris (France).

(49) Adelfi, 38, rue du Faubourg-Saint-Jacques, 75014 Paris (France).

(50) Centro de Estudos Africanos, Universidade de São Paulo, Caixa Postal 8105, São Paulo (Brésil), cf. article p. 74.

(51) CFSM, Grande Voie des Vignes, 92290 Châtenay-Malabry (France).

(52) Institut international de la communication, 451, rue Saint-Jean, Montréal, Québec, Canada H2Y 2R5 (Canada).